

## Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 19/2017

## Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 19/2017

---

THE APPRENTICESHIP AND CERTIFICATION ACT  
(C.C.S.M. c. A110)

### **Trade of Insulator (Heat and Frost) Regulation**

---

Regulation 17/2006  
Registered January 18, 2006

---

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA  
RECONNAISSANCE PROFESSIONNELLE  
(c. A110 de la C.P.L.M.)

### **Règlement sur le métier de calorifugeur (chaud et froid)**

---

Règlement 17/2006  
Date d'enregistrement : le 18 janvier 2006

## TABLE OF CONTENTS

### Section

- 1 Definitions
- 2 General regulation applies
- 3 Designation of trade
- 4 Term of apprenticeship
- 5 Minimum wage rates
- 6 Certification examination
- 6.1 Transition: designated trainers
- 7 Repealed

## TABLE DES MATIÈRES

### Article

- 1 Définitions
- 2 Application du règlement général
- 3 Désignation du métier
- 4 Durée de l'apprentissage
- 5 Taux de salaire minimaux
- 6 Examen
- 6.1 Disposition transitoire — formateurs désignés
- 7 Abrogé

### Definitions

**1** The following definitions apply in this regulation.

"**insulator (heat and frost)**" means a person who performs the following tasks of the trade to the standard indicated in the national occupational analysis:

(a) reads and interprets drawings and specifications to determine insulation requirements, selects the amount and type of insulation to be installed, and measures and cuts insulating material to the required dimensions;

(b) applies, installs, repairs and maintains insulating material;

(c) finishes insulated surfaces with materials such as plastic, aluminum, galvanized steel and coated steel, stainless steel, canvas, mastic, laminate or concrete;

(d) lays out and fabricates parts on-site, or removes or seals off old insulation.  
(« calorifugeur (chaud et froid) »)

"**trade**" means the trade of insulator (heat and frost). (« métier »)

M.R. 19/2017

### General regulation applies

**2** The provisions, including the definitions, of the *Apprenticeship and Certification — General Regulation*, Manitoba Regulation 154/2001, apply to the trade unless inconsistent with a provision of this regulation.

M.R. 19/2017

### Designation of trade

**3** The trade of insulator (heat and frost) is a designated trade.

### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **calorifugeur (chaud et froid)** » Personne qui accomplit les tâches suivantes, en conformité avec les normes de l'analyse professionnelle nationale applicable au métier :

a) lire et interpréter les dessins et les devis pour déterminer les exigences d'isolation, pour choisir le type et la quantité d'isolant à poser et pour mesurer le matériau isolant et le couper aux dimensions requises;

b) appliquer, installer et réparer le matériau isolant et en faire l'entretien;

c) revêtir les surfaces isolées de matériaux comme le plastique, l'aluminium, l'acier galvanisé, l'acier revêtu, l'acier inoxydable, le canevas, le mastic, le stratifié ou le béton;

d) tracer et fabriquer des pièces sur place, ou enlever ou sceller de l'isolant existant.  
("insulator (heat and frost)")

« **métier** » Le métier de calorifugeur (chaud et froid). ("trade")

R.M. 19/2017

### Application du règlement général

**2** Les dispositions du *Règlement général sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle*, R.M. 154/2001, y compris ses définitions, s'appliquent au métier, sauf en cas d'incompatibilité avec les dispositions du présent règlement.

R.M. 19/2017

### Désignation du métier

**3** Le métier de calorifugeur (chaud et froid) est un métier désigné.

**Term of apprenticeship**

**4** The term of apprenticeship in the trade is four levels, with each level consisting of a period of at least 12 months during which the apprentice must complete 1,500 hours of technical training and practical experience.

M.R. 19/2017

**Minimum wage rates**

**5(1)** Unless otherwise provided in a payment agreement or enactment that is more favourable to the apprentice, the hourly wage rate for an apprentice during practical experience must not be less than

- (a) 58% of the reference wage rate during the first level;
- (b) 69% of the reference wage rate during the second level;
- (c) 81% of the reference wage rate during the third level; and
- (d) 92% of the reference wage rate during the fourth level.

**5(2)** In subsection (1), "**reference wage rate**" means the hourly minimum wage rate prescribed for a journeyperson insulator under the *Construction Industry Minimum Wage Regulation*, Manitoba Regulation 119/2006.

M.R. 19/2017

**Certification examination**

**6** The certification examination for the trade consists of a written interprovincial examination.

**Durée de l'apprentissage**

**4** La durée de l'apprentissage du métier est constituée de 4 niveaux, chacun d'une période minimale de 12 mois au cours de laquelle l'apprenti doit consacrer 1 500 heures à la formation technique et à l'expérience pratique.

R.M. 19/2017

**Taux de salaire minimaux**

**5(1)** Sous réserve des dispositions d'une entente salariale ou d'un texte plus avantageuses pour l'apprenti, les taux de salaire horaire d'un apprenti qui acquiert de l'expérience pratique ne peuvent être inférieurs à ce qui suit :

- a) pour le premier niveau, 58 % du taux de salaire de référence;
- b) pour le deuxième niveau, 69 % du taux de salaire de référence;
- c) pour le troisième niveau, 81 % du taux de salaire de référence;
- d) pour le quatrième niveau, 92 % du taux de salaire de référence.

**5(2)** Pour l'application du paragraphe (1), « **taux de salaire de référence** » s'entend du taux de salaire horaire minimum qui s'applique aux compagnons calorifugeurs selon le *Règlement sur le salaire minimum dans le secteur de l'industrie de la construction*, R.M. 119/2006.

R.M. 19/2017

**Examen**

**6** L'examen d'obtention du certificat d'exercice du métier est un examen interprovincial écrit.

**Transition: designated trainers**

**6.1(1)** For the purpose of determining the ratio of apprentices to journeypersons in the trade, a person who is a designated trainer under this section may be included as a journeyperson.

**6.1(2)** To qualify as a designated trainer, a person must

- (a) make an application in a form acceptable to the executive director;
- (b) have been employed in the trade for at least six years in the preceding 10 years; and
- (c) have experience in 70% of the tasks of the trade.

**6.1(3)** This section is repealed five years after the day it comes into force.

M.R. 19/2017

**7** Repealed.

M.R. 17/2006

**Disposition transitoire — formateurs désignés**

**6.1(1)** Aux fins du calcul du rapport entre apprentis et compagnons dans le métier, les formateurs désignés en vertu du présent article peuvent être assimilés aux compagnons.

**6.1(2)** Peuvent être reconnues à titre de formatrices désignées les personnes qui satisfont aux conditions suivantes :

- a) présenter une demande au directeur général, en la forme que ce dernier approuve;
- b) avoir exercé le métier, dans le cadre d'un emploi, pendant au moins 6 ans au cours des 10 années qui précèdent la demande;
- c) posséder de l'expérience dans 70 % des tâches du métier.

**6.1(3)** Le présent article est abrogé cinq ans après la date de son entrée en vigueur.

R.M. 19/2017

**7** Abrogé.

R.M. 17/2006

December 14, 2005  
14 décembre 2005

**The Apprenticeship and Trades Qualifications Board/  
Pour la Commission de l'apprentissage et la qualification professionnelle,**

L.E. Harapiak  
Chair/président

APPROVED/APPROUVÉ

January 16, 2006  
16 janvier 2006

**Minister of Advanced Education and Training/  
La ministre de l'Enseignement postsecondaire et  
de la Formation professionnelle,**

Diane McGifford